

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей
(Азиатский Музей)

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук

К 200-летию
Азиатского Музея —
Института восточных
рукописей РАН



Наука — Восточная литература
2016

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

2(25)
ЛЕТО
2016

Журнал основан в 2004 году

Выходит 4 раза в год

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

Р.Н. Крапивина, Н.С. Яхонтова. Тибетско-монгольские четверостишия в тибетско-монгольском словаре «Море имен» 5

Васубандху. «Абхидхармакоша» («Энциклопедия Абхидхармы»), профетический фрагмент раздела «Самадхи-нирдеша» («Учение о созерцании»). Предисловие, перевод с санскрита и комментарии *Е.П. Островской* 28

ИССЛЕДОВАНИЯ

К.М. Богданов. Ритуальный текст, содержащий элементы небуддийских религиозных представлений тангутов 39

С.Л. Бурмистров. Сознание-сокровищница как основа сансары и Просветления в ранней йогачаре 58

Е.В. Танонова. Сюжет о *неиссякаемых одеждах* героини в «Махабхарате» и эпосе телугу 73

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

О.М. Чунакова. Неопубликованный согдийский документ из Сериндийского фонда ИВР РАН 83

К.Г. Маранджян. «Детские вопросы» («Додзимон») японского конфуцианского мыслителя Ито Дзинся 89

КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ

С.Г. Елисеев. Политические впечатления лета 1917 г. Министерство Тэраути, дипломатическое совещание и торговля Японии за первые полгода 1917 г. Подготовка к публикации, введение и комментарии *С.И. Марахоновой* 100

Издание осуществлено
при поддержке
Ассоциации выпускников
Санкт-Петербургского
государственного университета



Документы по деятельности В.С. Воробьева-Десятовского.
Предисловие, подготовка к публикации и примечания
Т.В. Ермаковой 112

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

И.В. Базиленко. Восьмая Конференция Европейского общества иранистов в Российской Федерации (Санкт-Петербург, сентябрь 2015 г.) 122

Т.А. Пан. Ежегодная научная сессия ИВР РАН «Письменное наследие Востока как основа классического востоковедения» (Санкт-Петербург, ИВР РАН, 9–11 декабря 2015 г.) 124

В.П. Иванов. Лекторий ИВР РАН в 2015 г. 130

РЕЦЕНЗИИ

Дьякова О.В. Государство Бохай: археология, история, политика. М.: Наука; Восточная литература, 2014. — 319 с.: илл. (*Т.А. Пан*) 135

М. Сергеев. Теория религиозных циклов: традиция, современность и вера бахаи. — Leiden; Boston: Brill, 2015. — 161 с. (*Ю.А. Иоаннесян*) 137

Ulrich Timme Kragh. Tibetan Yoga and Mysticism. A Textual Study of the Yogas of Nāropa and Mahāmudrā Meditation in the Medieval Tradition of Dags po. — Tokyo: The International Institute for Buddhist Studies of the International College for Postgraduate Buddhist Studies (Studia Philologica Buddhica Monograph Series XXXII), 2015. — 708 p. (*Е.С. Бушуев*) 140

Сто восемь буддийских икон из собрания Института восточных рукописей РАН. Авторы-составители А.В. Зорин, М.Б. Иохвин, Л.И. Крякина. Под общей редакцией А.В. Зорина. Главный консультант А.А. Терентьев. — СПб.: Петербургское Востоковедение, 2013. — 240. (*Е.В. Иванова*) 144

На четвертой стороне обложки:
Миниатюра из рукописи Ms_Ind_IV_19,
«Индийская мифология»

Над номером работали:

Т.А. Аникеева
А.А. Ковалев
О.В. Мажидова
М.А. Унке
О.В. Волкова
Н.Н. Щигорева
Е.А. Пронина

© Институт восточных рукописей РАН
(Азиатский Музей),
2016

Документы по деятельности В.С. Воробьева-Десятовского

Предисловие, подготовка к публикации
и примечания *Т.В. Ермаковой*

Впервые предпринятая публикация документов по деятельности В.С. Воробьева-Десятовского (1927–1956) из Архива востоковедов ИВР РАН проливает свет на факты его научной биографии и направления деятельности. Предисловие посвящено установлению научного вклада В.С. Воробьева-Десятовского в развитие индийской палеографии и в особенности в описание и каталогизацию буддийской части рукописей Индийского фонда ИВР РАН. Проанализирован подход ученого к описанию и каталогизации рукописей: выявление наряду с палеографическим описанием историко-культурной ценности рукописи, установление этапов складывания коллекции. Охарактеризовано участие ученого в обеспечении советско-индийских культурных связей.

Ключевые слова: Индийский фонд ИВР РАН, В.С. Воробьев-Десятовский, советско-индийские культурные связи, индийская палеография.

Классическое востоковедение в 1950-х годах было востребованной отраслью социогуманитарного знания, поскольку создавало научную базу для поддержания международного диалога со странами Востока, освободившимися от колониальной зависимости, и содействовало распространению знаний о Востоке.

Публикация документов по деятельности индолога-палеографа В.С. Воробьева-Десятовского (1927–1956) приобретает особую актуальность ввиду приближения памятной даты — девяностолетия со дня рождения ученого (3 октября 2017 г.). В Архиве востоковедов хранится личное дело В.С. Воробьева-Десятовского, в делопроизводственном архиве ИВР РАН — документы, отражающие его служебную деятельность. Для публикации отобраны наиболее демонстративные из них, показывающие высокую оценку администрацией его научной квалификации, плодотворного труда, активного участия в обеспечении советско-индийских связей.

В.С. Воробьев-Десятовский вошел в историю отечественного востоковедения как яркий пример необычайной лингвистической одаренности, трудолюбия и преданности науке. Его безвременная кончина воспринималась современниками как трагическая утрата для востоковедения в целом и в особенности для исследования индийской палеографии.

Можно сказать, что Воробьев-Десятовский был пионером палеографической работы в 1950-е годы. Это отмечали современники: «После Великой отечественной войны В.С. Воробьев-Десятовский первым приступил к разработке тех проблем классической индийской и тибетской филологии, над которыми сейчас (в 1970-е годы. — *Т.Е.*) плодотворно трудятся многие квалифицированные специалисты» (Воробьев-Десятовский 1974: 7).

Талантливый палеограф внес принципиальный вклад в возрождение исследований рукописей из Центральной Азии, начатое С.Ф. Ольденбургем. В статье, опубликованной уже после кончины ученого, расставлены акценты, существенные для понимания палеографической и историко-культурной ценности этого пласта рукописного наследия. На материале коллекции рукописей, поступивших в Азиатский музей (ИВР РАН) от российского консула в Кашгаре Н.Ф. Петровского, молодой исследователь продемонстрировал процесс исторической эволюции письменности вертикального центральноазиатского брахми (Воробьев-Десятовский 1958: 289). Обозначение перспектив работы с этими письменностями Воробьев-Десятовский провел на материале коллекции М.М. Березовского, выбрав для анализа фрагменты двух рукописей слоговых таблиц наклонного центральноазиатского брахми (Там же: 291). Предположение об учебном назначении таблиц было подтверждено на материале рукописного фрагмента на тибетском языке и послужило основанием для прорывного историко-культурного вывода. Во второй половине I тысячелетия н.э. на территории Восточного Туркестана использовались виды письма индийского происхождения, и обучение им велось типологически сходным образом (Там же: 295). Отметим, что этой блестящей работе предшествовал опыт Воробьева-Десятовского в описании рукописей на тибетском языке, выполненных на дереве (Воробьев-Десятовский 1953: 77–85).

Обследование рукописной коллекции Индийского фонда ИВ АН СССР (ныне ИВР РАН) было предпринято В.С. Воробьевым-Десятовским на волне активизации советско-индийских отношений в 1950-х годах, когда демонстрация научно-бережного подхода к хранению и исследованию объектов культурного наследия Индии в СССР была элементом создания положительного образа СССР в глазах руководства Индии — страны, сформулировавшей и продвигавшей принципы мирного сосуществования, впоследствии реализованные в деятельности Движения неприсоединения. Именно Воробьев-Десятовский привлек внимание к истории формирования коллекции и характеризовал историко-культурное значение отдельных рукописей. Отметим, что первый опыт каталогизации рукописей Индийского фонда принадлежит Н.Д. Миронову (1914)¹, однако в годы Первой мировой войны не удалось опубликовать все результаты его трудов, а после революции этот вид востоковедной работы не развивался. Отчасти этот перерыв, продлившийся вплоть до 1950-х годов, был связан с фактическим прекращением исследований в области традиционных идеологий Востока, а именно их религиозно-доктринальные и философские учения были зафиксированы в рукописях. Неактуальность содержания рукописных артефактов привела к недооценке историко-культурной ценности коллекций. Они стали востребованы по мере восстановления исследований религий Востока, в первую очередь буддизма, и их обследование дополнительно стимулировалось активизацией внешней политики СССР на Востоке и ее важнейшим измерением — выстраиванием научных и культурных связей (СССР и Индия 1987).

Описание коллекции Индийского фонда, подготовленное молодым ученым, было опубликовано в Ученых записках Института востоковедения АН СССР в 1954 г. Ввиду высокой научной ценности проделанной им работы текст был включен в опубликованный в 1999 г. Каталог индийского рукописного фонда (Воробьев-Десятовский 1999: 7–20).

В описании коллекции Воробьев-Десятовский наряду с палеографическими аспектами (язык, вид письма, оформление, материал, размеры рукописного листа) ввел

¹ Подробнее см.: *Островская Е.П.* Вклад Н.Д. Миронова в изучение буддийской коллекции собрания индийских рукописей Азиатского музея — ИВР РАН // *Письменные памятники Востока*, 2015, № 1(22), 153–168.

анализ содержания рукописи и определение ее историко-культурной ценности (Там же: 10–11).

Прозорливость как буддолог-филолог Воробьев-Десятовский проявил в описании памятников палийского канона, отложившихся в Индийском фонде ИВР РАН. Он отметил, что «собрание располагает значительным числом произведений буддийской литературной традиции, которая начинает развиваться в V в. до н.э. на народных языках древней Индии. Ее наиболее древний памятник — палийский канон, записанный в I в. до н.э. на Шри-Ланке, — называется „Типитака“ („Три корзины“). В собрании имеется ряд рукописей разных произведений, входящих в один из трех разделов этого канона, и позднейших комментариев на них, написанных на среднеиндийском языке пали на Шри-Ланке, в Бирме и Таиланде» (Там же: 13). Среди этих произведений как с филологической, так и с исторической точки зрения, по мнению Воробьева-Десятовского, наибольший интерес представляют джатаки — поествования о прошлых рождениях будды (Там же). Действительно, именно литература джатак, как явствует из состояния изученности буддизма Юго-Восточной Азии к началу XXI в., обеспечивала укоренение буддийского мировоззрения в народной среде, представляя полное языковое разнообразие буддийской культуры региона.

Религиоведческий критерий Воробьев-Десятовский применил и к описанию рукописей махаянских сочинений.

В формулировке палеографических характеристик рукописей Индийского фонда В.С. Воробьев-Десятовский проявил исключительную профессиональную компетентность. Он отождествил более 20 видов письма и их разновидности в зависимости от языка, который ими записывался. Исследователь также установил связь графических очертаний письменных знаков с материалом (бумага, пальмовый лист) и подбор приспособлений для письма, адекватных материалу. Существенно для развития палеографических знаний его указание на различие почерков в региональных письменных традициях (Там же: 19–20).

Палеографическая образованность Воробьева-Десятовского, подкрепленная навыками и опытом разбора рукописей Индийского фонда, расширяла сферы его востребованности как специалиста: «Наряду с собраниями Института востоковедения в поле зрения В.С. Воробьева-Десятовского лежали также коллекции индийских рукописей, принадлежащие другим ленинградским учреждениям: университету и Публичной библиотеке. Обработке рукописей из этих коллекций, особенно последней, он посвятил немало своего внеслужебного времени. Работа с рукописями помогла ему стать крупнейшим в СССР знатоком индийской палеографии. Его познания в этой области нашли отражение в ряде статей, написанных им для Большой советской энциклопедии» (Воробьев-Десятовский 1974: 5).

Отметим, что именно Воробьев-Десятовский подготовил весь палеографический восточный блок в этом авторитетном издании. Написанные кратко и емко, энциклопедические справки Воробьева-Десятовского открыли широкому читателю знание о языках и письменностях Востока. Примечательно, что именно палеографический и исторический аспекты сделал он центральными в этой информации. Так, в описании слогового письма *чакма* Северо-Западной Бирмы сделан акцент на его развитии из кхмерского письма (БСЭ: т. 47, 35). Письмо чамов Камбоджи характеризуется им наличием двух разновидностей — эпиграфической и курсивной. И если эпиграфическое письмо утратилось вместе с закатом государства Чампа в XV в., то курсивное используется до сих пор (Там же: 37). Таким образом, как палеограф-лингвист Воробьев-Десятовский концептуализировал связь исторического развития языков и социальных процессов. Среди палеографических справок, охватывающих практически

все многообразие языков и письменностей буддийского мира, ученый в том же издании опубликовал энциклопедическую статью о виднейшем российском буддологе акад. Ф.И. Щербатском. Раскрывая научную биографию и вклад ученого в развитие исследований буддийской философии и логики, Воробьев-Десятовский практически впервые в отечественной истории востоковедения указал на его роль как основателя буддологической школы: «Его ученики внесли значительный вклад в развитие санскритологии, тибетологии и изучение буддизма» (Там же: т. 47, 265). Отмечена также и известность трудов Ф.И. Щербатского в Индии (Там же).

В рамках восстановления истории коллекции Индийского фонда Воробьев-Десятовский предпринял обширные изыскания о первом русском индологе Г.С. Лебедеве². Отдельное внимание Воробьев-Десятовский уделил описанию тех рукописей, которые были привезены Лебедевым и затем поступили в Индийский фонд, и истории их каталогизации (Воробьев-Десятовский 1956: 57). Характеризуя роль Г.С. Лебедева в истории изучения Индии в России, Воробьев-Десятовский писал: «Его деятельность явилась вкладом в историю развития культурных связей между Россией и Индией. Он считал одной из основных целей науки развитие дружбы между народами... Именно поэтому память о нем дорога не только народам нашей страны, но и народам Индии...» (Там же: 73). В качестве дополнительного аргумента были разысканы подтверждения позиции Лебедева относительно британского владычества в Индии: Лебедев впервые в России осветил практику грабительского налогообложения, всегда высказывался с симпатией об индийском народе (Там же: 62). Концептуальная стилистика этого обширного очерка была очень актуальна для представления Лебедева в Индии первым из иностранцев, открыто заявившим о своей антиколониальной позиции. Неудивительно поэтому, что краткая версия очерка в переводе на английский язык была опубликована в Индии в периодике Общества культурных связей с заграницей (Проблемы истории 1974: 9).

Исключительная эрудиция В.С. Воробьева-Десятовского проявилась в его участии в работе над введением в научный оборот дневников путешествий И.П. Минаева. В редакционном предисловии к публикации сказано, что «объяснения и перевод встречающихся в дневниках палийских терминов и текстов выполнены научными сотрудниками Института востоковедения АН СССР, канд. филол. наук В.С. Воробьевым-Десятовским и канд. филол. наук В.И. Кальяновым» (Минаев 1955: 15). Эта работа обладала самостоятельной научной ценностью, поскольку открывала тот пласт индологической буддологической информации, который давно не был предметом исследования. Рукописи части аннотированных произведений хранятся в Индийском фонде ИВР РАН. Это «Лалитавистара», «Дхаммапада», разделы Винаи (Там же: 230–235). Отметим, что эти буддологические комментарии мог сделать только глубокий знаток рукописного наследия, поскольку многие памятники не были опубликованы.

Исключительная профессиональная компетентность В.С. Воробьева-Десятовского обусловила его востребованность в обеспечении советско-индийского культурного диалога. Одним из аспектов этого процесса был обмен тематическими выставками. В 1955 г. в Москве совместными усилиями Министерства культуры СССР и Академии наук СССР была организована выставка индийских культурных артефактов из собраний СССР. Отдельный выставочный раздел представлял индийские рукописи.

² По-видимому, определенную роль великолепно документированный очерк Воробьева-Десятовского сыграл в актуализации интереса к Г.С. Лебедеву. Так, в серии «Жизнь замечательных людей» в 1959 г. была опубликована биографическая монография о Г.С. Лебедеве. См.: *Смирнова-Ракицина В.А.* Герасим Лебедев. М.: Советский писатель, 1959 (перезд. 1969, 1980).

Значение выставки было очень велико: во время государственного визита ее посетил Дж. Неру. Эта работа была по достоинству оценена руководством Института. В личном деле Воробьева-Десятовского хранится выписка из приказа об объявлении благодарности сотрудникам ИВ АН СССР «за большую работу, проведенную в связи с приездом премьер-министра Индии Дж. Неру». Лично Воробьеву-Десятовскому благодарность объявлена за активное участие в организации индологического отдела выставки «Культура и искусство Индии» (АВ ИВР РАН. Ф. 152, оп. 3, ед. хр. 135. Л. 20).

По материалам выставки был опубликован двуязычный альбом, на русском и английском языках (Памятники искусства Индии 1955). В.С. Воробьев-Десятовский для этого альбома написал пояснительное введение к разделу «Рукописи» и кратко описал состав индийских рукописных собраний Ленинграда (Там же: 121). Он же подобрал рукописи из Индийского фонда ИВР РАН, фотографии отдельных листов которых размещены в альбоме. Это фрагмент «Лотосовой сутры», «Бхаванакрама», тамильские рукописи на пальмовых листьях, иллюстрированные рукописи из Кашмира и Пенджаба. Воробьев-Десятовский характеризовал историко-культурное значение рукописей на санскрите, обнаруженных в ходе археологических раскопок в Восточном Туркестане: «Среди этих рукописей, большинство из которых сохранилось в виде фрагментов, много уникальных» (Там же).

Публикации В.С. Воробьева-Десятовского в ежеквартальном журнале Индийско-советского культурного общества (Indo-Soviet Cultural Society, ISCUS) свидетельствовали о востребованности индологической проблематики в рамках индийско-советского межкультурного диалога, вписывались в широкий контекст информирования индийской общественности о советской культуре, народном образовании, научных достижениях.

Так, сокращенный вариант обзора индийской рукописной коллекции ИВ АН СССР (ИВР РАН) в переводе на английский язык был опубликован в журнале ISCUS в весеннем выпуске за 1958 г. (Vorobyov-Desyatovsky 1958: 45–49). Необходимо отметить характерные особенности этого индийского издания. Редакционные статьи неизменно освещали позицию Индии по актуальным проблемам международной политики либо аспекты советско-индийских отношений. Статьи советских авторов отражали современное состояние советской культуры в самом широком тематическом диапазоне (литература, народное образование, кинематограф), новости науки. Индийская часть авторов предоставляла путевые очерки о своих визитах в СССР, публикации по вопросам индийской культуры и литературы. Таким образом, Индийско-советское культурное общество через свою периодику было проводником индийско-советских культурных связей как аспекта международного сотрудничества.

Подытожим важнейшие аспекты научной работы Воробьева-Десятовского: палеографическое описание рукописных коллекций Ленинграда на языках Индии, их сопоставление в аспекте состава и историко-культурных достоинств; история индологии; популяризация знаний о языках Индии (подготовка энциклопедических справок для БСЭ), профессиональное обеспечение советско-индийского культурного и научного сотрудничества.

Признавая бесспорную научную и научно-общественную значимость деятельности В.С. Воробьева-Десятовского, можно лишь присоединиться к трогательным словам его коллег: «Владимир Святославович Воробьев-Десятовский прожил недолгую жизнь, но оставил добрую и прочную память в сердцах тех, кому посчастливилось его знать. Человек блестяще одаренный, обладавший высокой трудоспособностью, всегда горевший интересом к избранной специальности и неутомимо расширявший круг своих познаний, он вскоре после окончания университетского курса стал в сво-

ей области подлинным эрудитом, и разговор с ним был всегда интересен и поучителен. Привлекала в нем и та глубокая внутренняя культура, которая раскрывается постепенно, сказываясь в серьезном и ответственном подходе ко всякому взятому на себя делу и в неизменно ровном, доброжелательном отношении к окружающим» (Воробьев-Десятовский 1974: 3).

Уважение к вкладу В.С. Воробьева-Десятовского в науку, памятование его личности выразилось в мемориальных мероприятиях по линии Академии наук. В 1967 г. была проведена Индологическая научная сессия Ленинградского отделения Института народов Азии АН СССР (ИВР РАН), посвященная памяти В.С. Воробьева-Десятовского; в 1974 г. опубликован сборник научных трудов памяти ученого (Проблемы истории 1974). Менее известна предпринятая Президиумом АН СССР в 1958 г. инициатива по установке бюста В.С. Воробьева-Десятовского в Индии, в Международной академии индийской культуры (International Academy of Indian Culture, New Delhi). К сожалению, бюст не был изготовлен из-за несогласованности юридических аспектов вывоза скульптуры за рубеж. Контекст этого проекта требует пояснений. Образование Международной академии индийской культуры, полагаем, было одним из шагов на пути обретения недавно освободившейся Индией самостоятельной культурной идентичности в опоре на национальное письменное наследие, уникальный культурный фонд. В 1952 г. на базе академии была организована научно-издательская серия «Шатапитака» (Satapitaka Series), призванная публиковать письменные памятники на языках Индии, в том числе с привлечением к работе иностранных ученых. Эта работа была поддержана Дж. Неру как отвечающая задачам укрепления взаимопонимания, способствующая обнародованию памятников индийской письменности. Отметим, что основателем академии был Рагху Вира (Raghu Vira, 1902–1953), в Индии авторитетный в равной степени как пандит и как политик.

Воробьев-Десятовский должен был быть известен в Индии как палеограф, знаток индийской письменной культуры во всех аспектах. Академия индийской культуры располагала собранием рукописей, и установка бюста ученого, внесшего исключительный вклад в описание индийских рукописных артефактов за пределами Индии, вписывалась в концепцию этого учреждения. Полагаем, публикуемые нами документы по этому вопросу могут послужить отправной точкой дальнейших разысканий для восстановления полной картины, включая роль индийской стороны в этом замысле.

Все документы по деятельности В.С. Воробьева-Десятовского публикуются впервые.

Документы по деятельности В.С. Воробьева-Десятовского в Архиве востоковедов ИВР РАН

Ф. 152, оп. 3, ед. хр. 135. Л. 3–3 об.

Личное дело

[9 июля 1951 — 2 июля 1956]

Автобиография Воробьева-Десятовского Владимира Святославовича

Я, Воробьев-Десятовский Владимир Святославович, родился 3 октября 1927 года в городе Москве. Отец мой Святослав Владимирович был сотрудником Госплана, а затем научным сотрудником Академии наук СССР. Он умер в 1933 году. Мать моя Полина Андреевна — преподавательница средней школы.

Я в 1935 году пошел учиться в 1 класс школы. С 1939 года жил и учился в средней школе в городе Ашхабаде Туркменской ССР, где в конце 1944 года по окончании

9 классов был мобилизован в Красную армию. В 1945 году участвовал в боях в составе частей II-го Украинского фронта. В октябре месяце того же года был демобилизован и поступил в 10 класс 24-й мужской средней школы им. И.А. Крылова в городе Ленинграде. В 1945 году стал членом ВЛКСМ. В июне 1946 года кончил среднюю школу с серебряной медалью и в сентябре месяце того же года поступил на индо-тибетское отделение Восточного факультета Ленинградского государственного ордена Ленина университета им. А.А. Жданова. Кончил его в июне 1951 года. Во время пребывания в университете исполнял общественные поручения главным образом по линии студенческого научного общества, за что в 1951 году получил грамоту и благодарность в приказе ректора Университета и почетную грамоту Ленинградского Обкома ВЛКСМ. В июле 1951 г. принят младшим научным сотрудником в Сектор Восточных рукописей ИВ АН СССР.

14/Х.1951

Воробьев-Десятовский

Ф. 152, оп. 3, ед. хр. 135. Л. 10

**Выписка из приказа № 217
по Институту востоковедения Академии наук СССР**

г. Москва

31 декабря 1951 г.

За образцовую работу, обеспечившую выполнение плана научно-исследовательских работ Института 1951 г., объявляю благодарность следующим сотрудникам Института:

Воробьеву-Десятовскому В.С. — мл.н.сотр.

Врио. директора ИВ АН СССР

чл.-корр. АН СССР Е.М. Жуков.

Выписка из приказа № 227

25 окт. 1954 г.

За хорошую работу в 1954 г. премировать следующих сотрудников Сектора восточных рукописей:

Воробьева-Десятовского В.С. в сумме 500 руб.

И.о. Директора ИВ АН СССР

канд.эк.наук Е.Ф. Ковалев

Ф. 152, оп. 3, ед. хр. 135. Л. 30

**Выписка из приказа № 158
по Институту востоковедения Академии наук СССР**

г. Москва

7 июля 1955 г.

§ 2

За большую работу, проведенную в связи с приездом премьер-министра Индии Дж. Неру, объявить БЛАГОДАРНОСТЬ следующим научным сотрудникам:

6. Воробьеву-Десятовскому В.С. — за активное участие в организации индологического отдела выставки «Культура и искусство Индии».

Директор Института востоковедения Академии наук СССР

Чл.-корр. АН СССР А.А. Губер

Ф. 152, оп. 3, ед. хр. 135. Л. 12

25 июля 1958 г.

В Ленинградское отделение художественного фонда СССР

Ленинградское отделение Института востоковедения АН СССР по поручению Президиума АН СССР просит выполнить портретный бюст видного советского индолога В.С. Воробьева-Десятовского для Академии индийской культуры (Дели) и поручить эту работу скульптору Л.К. ЛАЗАРЕВУ³. Бюст желательно выполнить в камне величиной натура с четвертью.

Ленинградское отделение Института востоковедения АН СССР просит также Ленинградское отделение Художественного фонда СССР сообщить незамедлительно ориентировочную смету расходов по выполнению работ.

Заведующий Ленинградским отделением Института востоковедения Академии наук СССР
академик И.А. Орбели

Ф. 152, оп. 3, ед. хр. 135. Л. 13
АН СССР

Помощнику заведующего
Ленинградским отделением
Института востоковедения АН СССР
тов. Н.Н. Анушкевичу

14 августа 1958 г.

№ 8-503/125

Планово-финансовый отдел АН СССР возвращает Вам договор с живописно-скульптурным комбинатом на изготовление бюста В.С. Воробьева-Десятовского.

Вопрос об изготовлении этого бюста и о выделении ЛО ИВАН соответствующих ассигнований будет решен по получении разрешения Совета министров СССР на передачу бюста Международной Академии индийской культуры, о чем Вам будет сообщено.

Приложение: договор и смета в 3-х экз. с сопроводительным письмом. Всего на 7 листах.

И.о. нач. Планово-финансового отдела АН СССР

Р.С. Кляшторина

Источники

АВ ИВР РАН. Ф. 152, оп. 3, ед. хр. 135. Л. 20 — Личное дело Воробьева-Десятовского В.С. // Архив востоковедов ИВР РАН. Ф. 152. Оп. 3. Ед. хр. 135.

Литература

БСЭ 1949–1958 — Большая Советская энциклопедия. Изд. 2-е. Т. 33, 42, 44, 46, 47, 48. М.: Государственное научное издательство «Большая советская энциклопедия».

Воробьев-Десятовский 1974 — В.С. Воробьев-Десятовский (З.Х.1927–2.VII.1956) // Проблемы истории языков и культуры народов Индии. Сборник статей памяти В.С. Воробьева-Десятовского / Отв. ред. Г.А. Зограф, В.Н. Топоров. М.: Наука, ГРВЛ, 3–8.

³ Лазарев Левон Константинович (1928–2004) — скульптор, член Союза художников (1957). В 1955 г. окончил Ленинградское высшее художественно-промышленное училище им. В.И. Мухиной (совр. название: Художественно-промышленная академия им. А.П. Штиглица). Впоследствии жил и работал в Ленинграде (Санкт-Петербурге). Автор произведений в различных видах скульптуры, в том числе мемориальной.

- Воробьев-Десятовский 1953 — *Воробьев-Десятовский В.С.* Тибетские документы на дереве из района озера Лоб-Нор. II // Эпиграфика Востока. Т. VIII, 77–85.
- Воробьев-Десятовский 1956 — *Воробьев-Десятовский В.С.* Русский индианист Герасим Степанович Лебедев (1749–1817) // Очерки по истории русского востоковедения. Сборник 2 / Отв. ред. В.И. Авдеев, Н.П. Шастина. М.: Изд-во АН СССР, 36–73.
- Воробьев-Десятовский 1958 — *Воробьев-Десятовский В.С.* Памятники Центральноазиатской письменности // Ученые записки Института востоковедения. Т. XVI, 280–308.
- Воробьев-Десятовский 1999 — *Воробьев-Десятовский В.С.* Собрание индийских рукописей Института востоковедения Академии наук СССР // *Посова Т.К., Чижикова К.Л.* Краткий каталог индийских рукописей Института востоковедения РАН. М.: ИФ «Восточная литература» РАН, 7–20.
- Минаев 1955 — *Минаев И.П.* Дневники путешествий в Индию и Бирму 1880 и 1885–1886. М.: Изд-во АН СССР.
- Памятники искусства Индии 1955 — Памятники искусства Индии в собраниях музеев СССР. М.: Изогиз.
- Проблемы истории 1974 — Проблемы истории языков и культуры народов Индии. Сборник статей памяти В.С. Воробьева-Десятовского / Отв. ред. Г.А. Зограф, В.Н. Топоров. М.: Наука; ГРВЛ.
- СССР и Индия 1987 — СССР и Индия / Отв. ред. Г.Г. Котовский и др. М.: Наука; ГРВЛ.
- Vorobyev-Desyatovsky 1958 — *Vorobyev-Desyatovsky V.S.* Collection of Indian Manuscripts in the Soviet Union // *The Journal of the Indo-Soviet Cultural Society*, Spring, V, Pt 1, 45–49.

References

- Lichnoe delo Vorobyeva-Desyatovskogo V.S. Arkhiv vostokovedov IVR RAN. F. 152. Op. 3, ed. khr. 135 [Vorobyev-Desyatovsky's personal work history. Archive of Orientalists' IOM, RAS. Collection No. 152, inventory No. 3, unit No. 135] (in Russian).
- BSE 1949–1950 — *Bol'shaia sovetskaia Entsiklopediia* [Big Soviet Encyclopedia]. Izd. 2-e. T. 33, 42, 44, 46, 47, 48 [2nd ed. Vols. 33, 42, 44, 46, 47, 48]. Moscow: Gosudarstvennoe nauchnoe izdatel'stvo "Bol'shaia sovetskaia entriklopediia" (in Russian).
- Vorob'ev-Desiatovskii 1974 — "V.S. Vorob'ev-Desiatovskii (3.X.1927–2.VII.1956)". In: *Problemy istorii iazykov i kul'tury narodov Indii*. Sbornik statei pamiati V.S. Vorob'eva-Desiatovskogo [V.S. Vorobyev-Desyatovsky (3.XI.1927–2.VII.1956). Problems of the history of languages and culture of Indian peoples. Memorial volume of V.S. Vorobyev-Desyatovsky]. Ed. by G.A. Zoграф, V.N. Toporov. Moscow: Nauka; Glavnaia redaktsiia vostochnoi literatury, 3–8 (in Russian).
- Vorob'ev-Desiatovskii 1953 — Vorob'ev-Desiatovskii V.S. "Tibetskie dokumenty na dereve iz raiona ozera Lob-Nor. II" [Tibetan documents on wood from lake Lobnor region. II]. In: *Epi-grafika Vostoka* [Epigraphics of the East], VIII, 77–85 (in Russian).
- Vorob'ev-Desiatovskii 1956 — Vorob'ev-Desiatovskii V.S. "Russkii indianist Gerasim Stepanovich Lebedev (1749–1817)" [Russian Indologist Gerasim Stepanovich Lebedev (1749–1817)]. In: *Ocherki po istorii russkogo vostokovedeniia* [Studies in the history of Russian Orientalistics]. Vol. 2. Ed. by V. I. Avdeev, N. P. Shastina. Moscow: Izd-vo AN USSR, 36–73 (in Russian).
- Vorob'ev-Desiatovskii 1958 — Vorob'ev-Desiatovskii V.S. "Pamiatniki Tsentral'noaziatskoi pis'mennosti" [Central Asian written monuments]. *Uchenye zapiski Instituta vostokovedeniia* [Works of the Institute of Oriental Studies], XVI, 280–308 (in Russian).
- Vorob'ev-Desiatovskii 1999 — Vorob'ev-Desiatovskii V.S. "Sobranie indiiskikh rukopisei Instituta vostokovedeniia Akademii nauk SSSR" [A collection of Indian manuscripts in the Institute of Oriental Studies of the USSR Academy of Sciences]. In: *Posova T.K., Chizhikova K.L. Kratkii katalog indiiskikh rukopisei Instituta vostokovedeniia RAN* [A brief catalogue of Indian manuscripts in the Institute of Oriental Studies, RAS]. Moscow: IF "Vostochnaia literatura" RAN, 7–20 (in Russian).
- Minaev 1955 — Minaev I.P. *Dnevnik puteshestvii v Indiu i Birmu 1880 i 1885–1886* [Travel diaries from India and Burma in 1880 and 1885–1886]. Moscow: Izdatel'stvo Akademii nauk SSSR (in Russian).

- Pamiatniki iskusstva Indii 1955 — *Pamiatniki iskusstva Indii v sobraniakh muzeev SSSR* [Indian art monuments in collections of the USSR museums]. Moscow: Izogiz (in Russian).
- Problemy istorii 1974 — *Problemy istorii iazykov i kul'tury narodov Indii*. Sbornik statei pamiatii V.S. Vorob'eva-Desiatovskogo [Problems of the history of languages and culture of Indian peoples. Memorial volume of V. S. Vorobyev-Desiatovskii]. Ed. by G.A. Zograf, V.N. Toporov. Moscow: Nauka; Glavnaia redaktsiia vostochnoi literatury (in Russian).
- SSSR i Indiiia 1987 — *SSSR i Indiiia* [USSR and India]. Ed. by G.G. Kotovskii a.o. Moscow: Nauka; Glavnaia redaktsiia vostochnoi literatury (in Russian).
- Vorob'ev-Desiatovskiy 1958 — Vorob'ev-Desiatovskiy V.S. "Collection of Indian Manuscripts in the Soviet Union". *Journal of the Indo-Soviet Cultural Society*, Spring, V, pt 1, 45–49 (in English).

Summary

Documents on the Scholarly Work of V. S. Vorobyev-Desiatovskii from the Archives of Orientalists IOM, RAS.

Preface, Publication, Footnotes by T.V. Ermakova

The topic of the preface is a complex description of V. S. Vorobyev-Desiatovskii's (1927–1956) contribution to the development of Indian paleography and especially to the description and cataloguing of the Buddhist part of Indian collection of the Institute of Oriental Manuscripts, RAS. Vorobyev-Desiatovskii's approach to description and cataloguing of manuscripts is considered at first. The core of his approach is not only paleographic description but also exposure of the historical and cultural value of a manuscript and investigation into the history of the collection. Documents on the scholarly work of V.S. Vorobyev-Desiatovskii and on his participation in Soviet-Indian cultural contacts from the Archives of Orientalists IOM, RAS, are published for the first time.

Key words: Indian collection of the Institute of Oriental manuscripts, RAS, V.S. Vorobyev-Desiatovskii, Soviet-Indian cultural connections, Indian paleography.